



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé
et de la Sécurité sociale

Äntwert vun der Madamm Ministesch fir Gesondheet a sozial Sécherheet op d'parlamentaresch Fro n° 4029 vum 4. Mee 2026 vum honorabelen Deputéierten Här Sven Clement.

1. Wéi justifiéiert d'Ministesch, datt d'Geldleeschunge fir Aidants informels zanter 2018 keng real Upassung un de Käschten- an Inflatounstaux kruten, während d'Sachleeschunge fir professionell Déngschtleschter reegelméisseg ugepasst ginn?

D'Definitioun vum Aidant am Kader vun der Fleegeversécherung gëtt am Artikel 350, Paragraph 7 vum Code vun der sozialer Sécherheet präziséiert. Et ass de Bénéficiaire, deen déi Persoun aus sengem Ëmfeld bestëmmt, déi him Hëllef soll. Dës Persoun, den Aidant, gëtt duerno vun der *Administration d'évaluation et de contrôle* (AEC) am Kader vun der Evaluatioun mat berücksichtegt, fir ze kucken, ob d'Hëllef a Fleg doheem effektiv kënne garantéiert ginn.

D'Geldleeschungen am Kader vun der Fleegeversécherung ginn, geméiss dem Code vun der sozialer Sécherheet, dem Bénéficiaire vun der Fleegeversécherung iwwerwisen an net dem Aidant.

Dës Geldleeschunge sinn deemno net als Salaire, Ersatzrevenu oder berufflech Remuneratioun vum Aidant geduecht.

2. Kann d'Ministesch eng detailléiert Berechnung virleeën, déi beweist, datt d'Net-Indexéierung budgetär sënnvoll ass – besonnesch am Hibleck op d'Tatsaach, datt all Persoun, déi wéinst finanzieller Nout vum familiären Aidant an e professionelle Service wiesselt, d'Fleegeversécherung e Villfacht méi kascht?

De Grondgedanke vum Gesetz läit doran, datt d'Geldleeschungen net als Ersatzrevenu fir den Aidant konzipéiert goufen. Si sinn eng Leeschung, déi dem Bénéficiaire zougesprach gëtt, fir datt dësen, ënner bestëmmte Konditiounen, Hëllef a Flegen duerch eng Persoun aus sengem privaten Ëmfeld organiséiere kann.

Dobäi besteet eng gewësse Balance: Engersäits soll de Bénéficiaire d'Méiglechkeet hunn, säin Aidant selwer ze bestëmmen. Anerersäits ass et d'Aufgab vun der AEC, am Kader vun der Evaluatioun ze iwwerpräiwen, ob dës Persoun effektiv disponibel a capabel ass, déi néideg Hëllef an den *actes essentiels de la vie*¹ ze iwwerhuelen.

Dës Evaluatioun huet och eng Schutzfunctioun. Si soll verhënneren, datt d'Aidanten duerch eng dauerhaft Iwwerbelaaschtung an eng Situatioun geroden, déi hir eege Gesondheet a Stabilitéit a Fro stellt. Eng professionell *Prise en Charge* an d'Belaaschtung vun engem familiären Aidant kënnen dofir net nëmme finanziell géinteneen ofgerechent ginn.

3. Wéi rechtfäerdgt d'Regierung de Vertrauensbroch vis-à-vis vun de Familljen, déi hir Versuergung doheem op Basis vun de gesetzleche Versprieche vun 2018 opgebaut hunn?

De gesetzleche Kader vun der Fleegeversécherung geet éischer dovun aus, datt de *maintien à domicile* duerch verschidde Forme vun Ënnerstëtzung méiglech gemaach ka ginn. Dozou gehéieren engersäits déi

¹ D'*actes essentiels de la vie* couvréieren d'Kierperhygiène, d'Eliminatioun, d'Ernährung, d'Kleeden an d'Mobilitéit a si laut Artikel 348 vum Code vun der sozialer Sécherheet : « 1) dans le domaine de l'hygiène corporelle : les aides et soins visant à la propreté du corps ; 2) dans le domaine de l'élimination : les aides et soins visant à l'évacuation des déchets de l'organisme ; 3) dans le domaine de la nutrition : les aides et soins visant à l'assistance pour l'absorption de l'alimentation, l'hydratation et la nutrition entérale ; 4) dans le domaine de l'habillement : les aides et soins visant à s'habiller et à se déshabiller ; 5) dans le domaine de la mobilité : les aides et soins visant aux changements de position, aux déplacements et aux accès et sorties du logement. »



informell Hëllef an dem Ëmfeld vum Beneficiaire, also Familljememberen oder nostoend Persounen, déi net am Kader vun der Fleegeversécherung unerkannt ginn. Anerersäits kann de Beneficiaire eng Persoun als Aidant am Sënn vun der Fleegeversécherung bestëmmen.

Dës Persoun gëtt am Kader vun der Evaluatioun duerch d'AEC berücksichtegt, fir ze kucken, ob si disponibel a capabel ass, déi néideg Hëllef an den *actes essentiels de la vie* ze assurieren.

D'Geldleeschtunge ginn dobäi net dem Aidant selwer zougesprach, mee dem Beneficiaire. Si sollen dem Beneficiaire et erlaben, ënner de Konditioune vum Code vun der sozialer Sécherheet, e Bestanddeel vun de Sachleeschtungen duerch Hëllef an sengem privaten Ëmfeld ersetzen ze loossen. Si stellen awer keng berufflech Remuneratioun an och keen Ersatzrevenu fir den Aidant duer.

D'Prise en Charge doheem baséiert och net eleng op der Roll vum Aidant. Si kann a soll duerch professionell Prestatairen ergänzt ginn. Ausserdeem gesäit de Code vun der sozialer Sécherheet nieft de mënschlechen Hëllef an och technesch Hëllefsmëttel an Adaptatioune vun der Wunneng vir, fir de *maintien à domicile* ze erliichteren.

Et kann dofir net vun engem Vertrauensbroch am Sënn vun engem net agehalene Versprieche un den Aidant geschwat ginn. D'Zil vum Gesetz ass et, de Beneficiaire am *maintien à domicile* z'ënnerstëtzen, ouni den Aidant an e beruffleche Statut oder an eng salariatähnlech Situatioun ze setzen.

4. Ass d'Ministesch bereet, en obligatoresche Mechanismus anzeféieren, deen d'Geldleeschtunge fir Aidants informels un d'Entwécklung vun de Liewenskäschten an d'Inflatioun bënnt?

Den Accord de coalition gesäit vir dat d'Prise en charge vu Senioren, déi an engem familiären Ëmfeld versuergt ginn, soll weider ënnerstëtzt ginn. D'Servicer vum Ministère fir Gesondheet a sozial Sécherheet sinn aktuell mat enger Analys vun der Thematik befaasst, fir passend Mesuren auszeschaffen.

Lëtzebuerg, den 9. Juni 2026

D'Ministesch fir Gesondheet
a sozial Sécherheet

(s.) Martine Deprez